

## 法新社道 《勃列日涅夫访问：法—苏短兵相接》

ΕμΕκ·%00·"·Αίη0b·%Εί%000ΑΕ11±0ί0%0μΑ10Α0. 勃列日涅夫指责法三军参谋长梅里的新理论。德斯坦强调法防务政策是独立的政策

【法新社朗布依埃六月二十一日电】题：勃列日涅夫的访问：法—苏短兵相接

勃列日涅夫和德斯坦总统星期二上午在第二次会谈中，就法国的防务政策和法国对大西洋联盟的贡献进行了短兵相接的讨论。

勃列日涅夫（他的发言人扎米亚京后来引述了他的话）不用委婉的外交词汇，指责了法国三军参谋长梅里将军的“新理论”（按：梅里将军主张一种不局限于法国边境之内的防务的战略）。勃列日涅夫问道：“最近人们大谈扩大法国在大西洋军事联盟中的存在。人们大谈法国的新军事理论，前沿战斗，可是，这个战斗是对谁的？”这引

起德斯坦就法国的政策进行详细的反驳。

据莱卡引述的话，法国总统强调指出，“自从戴高乐将军以来，法国的防务政策就是一个独立的政策。法国不是北大西洋公约组织军事一体化机构的成员。法国只是大西洋政治联盟的成员”。

发言人指出，“目前，没有任何一个政党要求修改这一立场。这一政策是一个独立的政策，仅仅是防御性的政策，它是由法国、也仅仅由法国自由地决定的政策”。

裁军问题从第一次会谈起就成了这次最高级会谈的突出的问题，这些问题同缓和的四个条件一起，也构成德斯坦发言的中心，事实

上，德斯坦说明了法国对可能举行的普通性谈判的立场。

法国总统指出，“法国的防务系统，是一个中等大小的独立的系统”。

他说：“法国参加裁军进程的决心是不容怀疑的，但是，法国政府不能接受减到最低限度的安全水平以下。”

“法国的军备水平不高，以致只有在普遍的、非常有效地进行监督的裁军范围内，才有可能减少法国的军备而又不危及我们的安全。”

勃列日涅夫在这次会谈中首先发言，以便讲完他对缓和与裁军问题的长篇阐述。他也攻击了“西方国家的政策的某些表现”，他说，这些表现是与赫尔辛基协议矛盾的，其目的在于使“欧洲两部分之间发生一场尖锐的对抗”。人们认为，这番话针对着支持人权的运动，这一运动可能在贝尔格莱德会议上通过谴责社会主义国家而表现

出来。法国总统在他作全面的答词中，说明了四个他认为是缓和所必需的条件：一、节制在意识形态方面的竞争。二、尊重人权和基本的自由。三、不干涉其他国家内政。四、承认理论应关系到世界一切地区这一事实。

据莱卡说，德斯坦指出法国绝对尊重这些条件。他又说，法国将抱着关心使缓和进程继续下去的心情参加贝尔格莱德会议，“既不咄咄逼人，也不讨好于人。”德斯坦在不扩散核武器方面指出，“不可能有仅属国家的解决办法”。总统又说，“应当有一个适当的范围来讨论所有这些问题”。总统指出，他关心的是看到社会主义国家和第三世界各国都参加对一切不扩散问题的研究。

【法新社朗布依埃六月二十一日电】勃列日涅夫和德斯坦总统的第二轮会谈，于格林威治时间十时三十分在朗布依埃结束。

美军各控制  
和裁军署长

### 沃恩克去莫斯科同苏代表团会谈

#### 美苏同意邀英参加禁止核试验谈判

【美新处华盛顿六月二十日电】题：就印度洋问题进行会谈是美苏“工作小组”保证要采取的又一个步骤。

为履行万斯国务卿和苏联领导人在莫斯科达成的协议，美苏谈判限制在印度洋的武器的一个工作小组，六月二十二日将在俄国首都开始工作。

领导美国代表团的将是军备控制和裁军署署长沃恩克，他已在今天晚上动身去莫斯科。参加这个十三人代表团的还将有国务院政治军事事务司副司长巴塞洛缪及美国太平洋舰队司令

海沃德海军上将。

参加这些双边初步会谈的苏联高级官员将是无任所大使门杰列维奇，这次会谈预定将持续几天。

限制在印度洋的武器问题是万斯国务卿和苏联外长葛罗米柯今年三月商定双方应该讨论的几个问题之一。

【合众国际社华盛顿六月二十一日电】美国官员们说，苏联反对卡特政府的激烈的活动对这两个国家的武器谈判并没有产生明显的影响，这一谈判看来正在悄悄地取得稳步进展。

这些官员们列举了

【美联社贝尔格莱德六月二十一日电】贝尔格莱德会议今天陷于明显的僵局，暴露出苏联和美国对待审议赫尔辛基协议执行情况一事的态度有广泛的分歧。

在开始几天略有微小进展以后，这个三十五国会议已由于苏联和西方分别对今秋的赫尔辛基后续会议主要会议的议程，提出了彼此对立的建议，而确实陷于停顿。

了解秘密会议内情的人士说，苏联首席代表沃隆佐夫拒绝了芬兰提出的讨论其他事项以便使会议继续前进的建议。有几位西方外交官说，苏联的立场是“极端强硬的”，他们猜测，苏联企图阻碍会议前进，指望拖垮欧洲国家和美国的抵抗。

据西方外交官说，苏联强调的重点是要向前看，而对于回顾两年前赫尔辛基协议签署以来做了什么或没有做什么，则尽可能少用时间。

一位西方外交官说：“对我们来说，就协议执行情况充分交换意见，这是绝对的底线。”

英国、挪威和瑞士支持了芬兰的建议，但是苏联反对这样做，而一切事情都必须一致同意才能通过。

【路透社贝尔格莱德六月二十一日电】中立和不结盟国家今天草拟了一项折衷方案，希望打破有关欧安会的程序问题上的僵局。

奥地利带头提出了这个折衷方案，它力促采取一项两点议程，以弥合西方的建议和苏联的建议之间的差距。奥地利外交官说，由九个国家组成的中立和不结盟集团的其他成员，包括共产党南斯拉夫在内，已“完全接受了”这个主张。

奥地利外交官说，为了满足双方的要求，他们尝试提出一项两点议程。第一点规定就过去义务的履行问题和今后的步骤进行辩论。第二点规定今后要举行检查性会议。西方外交官说，苏联可能在议程问题上陷于孤立。

## 欧安会续会预备会在议程问题上陷入僵局

十五日在日内瓦开始。

【合众国际社华盛顿六月二十日电】美国官员今天说，美国和苏联已商定扩大它们的关于全面禁止试验的谈判。英国将参加七月在日内瓦举行的谈判。俄国人建议让英国参加这个旨在全面禁止试验所有军事核武器的谈判。卡特总统称这个建议是“朝着正确方向迈出的第一步”。

这项关于扩大谈判的协议是美国和苏联在华盛顿举行的会谈中达成的。美国官员说，五天的会谈在达成一项全面禁止试验的协议方面取得了“实质性的进展”。

根据目前的一项协议，禁止试验任何具有相当于十五万吨梯恩梯爆炸力的核装置。

法文  
报章

### 《勃列日涅夫想通过法国与西方世界联系》

【本刊讯】法《回声报》六月二十日刊登一篇文章，题目是《对法国进行三天正式访问，勃列日涅夫想通过法国与整个西方世界联系》，摘要如下：

一些人善意地自问：为什么克里姆林宫的首脑来巴黎访问呢？首先因为苏联人有一种真正的“主事人”的心理，他们打算认真地执行两个首都之间签订的协定的范围内所规定的互访计划。

打进去的一个楔子 选择的时间非常符合爱丽舍宫的愿望，因为苏联人对勃列日涅夫访问所表现出的兴趣，巩固了法国外交的地位，而在一些观察家看来，这次访问象是打进左翼联盟的一个楔子。对于苏联来说，访问是重要的。在朗布依埃，勃列日涅夫希望找到将能使他与西方世界、特别是与美国联系的窗口，由于莫斯科与华盛顿之间的关系就裁军问题陷于僵局，苏联头号人物本应对美国进行的访问实际上已无限期地推迟了。莫斯科的领导人感到非常需要打破目前它在西方面前感到的孤立，特别是在贝尔格莱德会议开会之时，以及他们有在人权问题上会受到指责的变态心理之时是如此。

在同美国有龃龉的重大时期中，人们总是发现莫斯科对巴黎采取步骤。因为法国在欧洲是美国的最“独立的”伙伴，它的广泛的以有核力量为基础的信誉，使它可以对两个集团标榜独特的立场。

白费劲 苏联人大概想通过施加压力使法国参加不扩散条约，从而把法国带到比它准备走的更远的地方。他们知道这是白费劲。相反，勃列日涅夫将借他访问之际来大肆阐述他在裁军方面的想法，以便有助于缓和。

法《红色人道报》文章

《关于沙皇勃列日涅夫的来到,苏联的经济入侵》

【本刊讯】法国《红色人道报》六月十七日刊登一篇题为《关于沙皇勃列日涅夫的来到,苏联的经济入侵》的文章,全文如下:

最近几年,法国和苏联之间的经济关系有很大发展。总的来说,它朝着两个方向发展:苏联对法国经济的控制和法国对苏联经济的支持。

倾销政策和劣品苏联经济是以军事工业为中心的。大部分的预算用于军事工业,百分之五十以上的工厂(直接或间接地)为军备生产。

战争工业的产品就其性质来说是非生产性的:一辆坦克,并不象一台机床,它不能生产消费品。苏联经济的这种军事化是苏联遭到危机的几大原因之一。

为了弥补一下这种危机的后果,苏联急忙采取了一项疯狂的倾销政策。这项政策就是用价格低于市场价格的产

品侵入国外市场:内衣内裤和长裤为市场价格的三分之一、某些机床按原料成本出售。关键在于充斥欧洲市场(因而包括法国市场)左右价格。

倾销政策(资本主义传统的政策)的另一个特点,就是不顾国内市场和苏联消费者。十二年以前,一条长裤在莫斯科卖十五法郎,在法国卖三法郎。今天,莫斯科的价格已上涨到六十法郎,而在法国仍然卖三法郎。

俄国的目的是要在其他国家牟取暴利,而不是满足其人民的需要:苏联是一个帝国主义国家,它的倾销政策也是帝国主义的。

俄国出口到法国和欧洲的产品的第一个特点是“劣等”产品。这就是说属于一种不先进的工艺。

但这样尤其是使俄国沙皇一方面在西方资本家们向化学或其他工业投资时,可以为它的

军事工业解决更多的资金。另一方面,例如与佩希内—于吉纳—库库尔曼公司集团签订的合同直接关系到发展俄国的军事工业。因而,这些合同是为俄国经济的军事化服务的。

勃列日涅夫和德斯坦在巴黎要讨论这种类型的合同。除了今年自十一月一日至十五日,法国和苏联签订了十二亿七千万法郎(约合二亿五千万美元)的合同:在苏联修建化学工厂、制铝工厂等等,为了签订这样的合同,法国的资本家们准备什么都干,甚至准备高唱“缓和”的调子,并准备四处叫喊把工人阶级囚禁在集中营、入侵捷克斯

洛伐克、军事干涉非洲的苏联是一支和平力量。为了牟取利润就需要阿谀奉承!

修建完成的工厂为了弥补其工艺上的落后,苏联人要求欧洲的资本家为他们修建生产符合西方市场标准的“修建完成的工厂”。最著名的典型就是陶里亚蒂工厂,该工厂的汽车在法国比法国的同样的汽缸和同样工艺的汽车便宜百分之三十到四十。在苏联修建工厂的西方资本家们签订了合同,从而得益。但是,对苏联尤其有利:俄国工厂的老板们然后可以把他们的产品再出售给西方市场以取得更多的利益。

瑞士防空部队前首脑让梅尔

因犯叛国罪被判处十八年徒刑

【路透社瑞士洛桑六月十七日电】瑞士防空部队的前首脑让一路易·让梅尔准将,由于把国防秘密传送给苏联而犯叛国罪,今天被判

处十八年徒刑。七人组成的军事法庭剥夺了六十七岁的让梅尔准将的军衔并把他开除出军队。还命令他支付四天的审判费。

西德《播种》杂志载文谈苏联私人企业主活动情况

《千 百 万 的 黑 钱》

么。因此,突然'检查,我事先就知道,我有时间做好一切准备。”

我同O·C又谈了一会,我答应他为下脚丝料去联合工厂奔走一番,于是我们去吃饭。

O·C说,“真是对不起,我不能进好饭店。”

“怎么回事?”

“您要明白,我不能显出我有钱,因为我的工资是九十卢布。”

我坚持说,“那我请你!”

“不,我不能……最好去我家。”

我们在O·C家吃了一顿美味佳肴:有干咸鱼脊肉,有黑鱼子,有进口酒。在吃饭时候,O·C抱怨说:

“我还不能大手大脚:瞧我怎样生活:一间房,可是我们一家四口。但是,不能购置什么东西,不能买房子,不能买汽车。甚至目前害怕有好衣服,因为马上会有人告密,民警就得追查我的‘外快’收入。但是,我正在想办法。你知不知道什么办法吗?”

“不,我不知道。”

“我正在寻找一个买彩票中奖十万卢布的人。如果我找到这样的人,立刻向他转购中奖的彩票,多出半倍甚至加倍的价钱!于是我将到处叫喊我中奖了。那时我就正式'有权购置房子、家具和汽车!但是,要找到这样的人很难:我已经给中奖彩票提款的储蓄银行的出纳员一些好处,但是那里除我之外已经有许多打此主意的人了……”

对于地下富翁被迫装穷的命运,我们笑了一阵,我祝他弄到彩票,我便走了。我帮助他弄到下脚丝料,后来见面时,他告诉我,他的车间非常兴隆,中奖彩票他终于弄到了。十万彩金,他

【波通社华沙六月二十一日电】经济互助委员会第三十一次会议今天在华沙开幕。

经互会成员国代表团由各国政府首脑率领。

主持会议的波兰人民共和国部长会议主席雅罗谢维奇致开幕词。

在批准会议的议事日程和编纂委员会的成员以后,经互会最高机构开始工作。

【法新社华沙六月二十一日电】经互会成员国的总理们今天在这里开始举行为期三天的会议,在他们的议程上,能源问题占主要地位。

可靠人士说,这些领导人将在石油、天然气生产和建造核动力厂方面设法协调他们的努力。

这次会议是经互会的第三十一次部长级会议。

议程上的其他问题包括回顾过去一年在“社会主义经济一体化方面”取得的进展和研究成员国的经济趋势。

【路透社华沙六月二十一日电】九个共产党国家的政府领导人今天在这里开始举行为期三天的最高级会议,讨论在它们经济的关键部门进行长期合作的计划。

当经互会的总理和副总理进入华沙的维多利亚饭店开会时,警察在门外戒备森严。

这些领导人的主要任务是回顾在草拟五个领域中的十到十五年合作计划方面的进展。

在去年的东柏林会议上已宣布,这五个领域:燃料、能源和原料、工程学、食品生产、消费品和运输。

波兰迄今为止的报纸评论表明,最紧张的辩论将讨论燃料、能源和原料问题,因小国希望苏联给予有保障的供应。

给了二十万现金。显然,双方是自愿的。

我同苏联地下百万富翁们第一次相会的情况就是如此。

于是,在苏维埃政权的条件下发生了难于置信的事:我落入“私营企业主”之手。一个我以前不认识的人突然到来,他说:

“我叫H·N。通过一位共同相识的人,我认得您,我从侧面观察了您的工作,我对您和您的同志有一个工作建议。我为您开办一个作坊,供给您材料并付工资。您是组织者,月薪五百卢布,您要教会我的人工作,安排生产。您可以把您的三位同志带来,他们每人工资三百卢布。您将不交额外费用,不交税。”

自然,这个建议使我感到吃惊:部长的工资!谜底很快揭晓:我的新相识原来是集体农庄和近郊几个作坊,即“副业车间”的“主人”。他带我们坐出租汽车去城外四十公里的地方,让我们看经过技术改装成为车间的那些以前的牛棚。那里设有几个车间,制造墨镜、塑料布和塑料耳环。

“您需要我们做什么?”我惊奇地问,“我晓得,这是一个企业,流转额不止是一个十万卢布。”

H·N回答说,“我开诚布公地说吧,所有这些车间都是用集中调拨的材料进行生产的,塑料是我们费很大劲弄来的。您懂得这是什么意义吗?”当然,我明白,行贿“弄来的”,偷来的。如果说得简单些,每天有被捕的危险。

H·N接着说,“是这样,我们就时刻处于危险中,因为政府允许开办副业车间,但有一条保留:使用当地原料。”不久前,对我们不怀好意的人开始攻击我们,有个记者(我们未能及时了解!)甚至登出一篇文章《母牛需要耳环吗?》因此,我需要火速办一个用当地原料进行生产的车间,这就是你们的作坊,用木材制作产品。而你们将成为集体农庄庄员……”(二)

经互会第三十一次会议在华沙举行  
法新社说能源问题在会议议程上占主要地位

O·C向我解释说,“事业是这样搞起来的:我利用合法组织地位弄到原料。通常拨给我生产下脚料,因为不准拨给合作社集中调拨的优质材料。但是,这仅是形式,而实际上是这样的:我给你一封用我们合作社公用信纸写的信,信中请求联合工厂拨给生产下脚料’,他们给我开列下脚料,我便通过银行正式付款。而后,就是我的事了,同联合工厂库房工作人员商量,从他们那里得到一部分下脚料和一部分优质丝——当然付给补加的现款,库房主任总是有‘余货’的:他同联合工厂各车间主任(要知道他们也要生活)打交道,他们把成品材料交给他,不办手续,而收现款。库房主任乐于迅速售出多余的材料,以便摆脱定期检查。因此,我相信,如果你帮助我弄下脚料,那我一定得到我所需要的一切。”

“好,我懂了。但是,以后怎么办?你用这些原料做什么呢?”

“那就请相信吧,我们是会干的!首先,我知道顾客需要什么。我管生产,而销售掌握在供销社和商店手中。我同它们接触。我用这批材料生产两份产品,有公事公办的产品,有‘外快’产品。假定,我同供销社和商店谈妥交给它们十万条丝围巾。而根据国家计划我将交一万条。到时候我根据一张一万条的提货单向它们发货十万条,即发货一万条的十倍。商店经理也想挣钱:如果一条围巾价值五卢布,那么卖掉一条‘外快’围巾,三卢布归我,两卢布归商店经理。这个比例在不同场合是可变化的。如果你能帮助弄到材料,我就这样来利用‘外快’材料。”

“那,一旦突然检查发现额外的材料,多余的成品或钱柜里的钱,岂不是有风险吗?”

“这里一切都稳妥,几乎没有可担心的。我每月交给合作社主席一万卢布,十个车间主任各个都交给他同样数目的钱。他用这些钱来贿赂民警(反盗窃社会主义财产和投机行为局)、国家监察委员会、检察院(如果必要的话)、苏共区委和区苏维埃执行委员会,谁需要什么就给什

## 美《新闻周刊》文章 《非洲之角的风波》

【本刊讯】美国《新闻周刊》六月二十七日一期（提前出版）刊载德博什格拉夫的一篇文章，题为《非洲之角的风波》，摘要如下：

最近，卡特总统宣布他打算“积极主动地”向苏联提出“挑战”，以便在索马里等世界若干地区争夺影响。在表面上，索马里这个位于东非之角拥有三百六十万人口的国家似乎已到了进入西方阵营的时候。它的主要盟国苏联已开始追求它的主要敌人，即邻国埃塞俄比亚。许多索马里人都感到愤怒，当我在本月访问摩加迪沙时，当地一家杂志刊载一篇既长而又激烈的文章警告说，苏联和埃塞俄比亚的关系会促使索马里人“对凡是同苏联阵营有关的任何东西都感到仇恨”。

尽管有这种恫吓，俄国仍然牢牢地控制了索马里和将近八年前在俄国帮助下掌权的马克思主义领导人穆罕默德·西亚德·巴雷总统。巴雷在同我谈话时对于同苏联决裂的想法表示不以为然。他说，“我们没有考虑离婚和重新结婚”。

尽管巴雷表明了他的忠诚，俄国在非洲之角要保持平衡仍然面临着困难。俄国在那里的两个盟国埃塞俄比亚和索马里是深仇大敌。索马里声称对埃塞俄比亚的一大片领土拥有主权，那里的索马里血统的部落民族一直在对政府进行游击战。两国都要控制或吞并将于下周独立的法国殖民地吉布提港。埃塞俄比亚的马克思主义政权特别迫切需要吉布提港，因为它同厄立特里亚分裂主义

运动正在进行的那场内战已使政府丧失了本国的其他港口。

苏联顾问。为了设法把巴雷从莫斯科的怀抱里拉过来，卡特总统最近曾派遣一个三人小组去摩加迪沙，讨论美国对索马里的经济援助问题。沙特阿拉伯设法要使索马里人有兴趣参加一个由埃及和苏丹等温和的阿拉伯国家组成的集团，以便把苏联人排斥于红海之外。但是，有些人告诉我，沙特阿拉伯王储法赫德在上月同卡特会谈后抱怨说，美国没有兴趣帮助索马里减少它对苏联武器的依赖程度。法赫德然后同法国总统德斯坦进行了会谈，德斯坦告诉他，法国愿意向索马里出售武器，由沙特阿拉伯出钱，但是他告诫说，交货日期要拖得很晚，因为还有其他国家订购的货物尚未交付。

不管怎样，苏联在索马里的势力占压倒优势。这个国家由苏联装备的二万二千名陆军被认为是黑非洲最优秀的军队之一，俄国人充当一直到连一级的顾问。联合国在索马里进行活

动的负责人是俄国人，西方情报界认为他是克格勃（苏联特务机关）的工作人员。

设施。作为援助的报酬，苏联的舰只和飞机可以使用在印度洋的基斯马尤和在红海出口处附近的战略港口伯贝拉的设施。现在俄国和古巴正在扩大他们在这个地区的影响，办法是向埃塞俄比亚提供大量的军事援助，埃塞俄比亚在四月份赶走了美国的军事和外交人员。

虽然俄国对埃塞俄比亚的态度使巴雷和他的政治局感到惊讶，但是他们得出结论认为，他们目前没有什么可行的投靠西方的抉择。他们认为他们同沙特阿拉伯的关系是外交上的一个中途站，以防他们被迫谋求苏联以外的武器。但是，在同埃塞俄比亚的冲突日益严重的情况下，他们不打算象埃及总统萨达特在五年前所做的那样，突然断绝他们同克里姆林宫的关系。一位索马里领导人对我说：“看看萨达特的遭遇吧！华盛顿向他空口许愿，使得他无法防范以色列。”西亚德·巴雷愿意同西方会谈，但是为了要得到武器，他不能冒险同莫斯科决裂，即使他想要决裂的话。

【法新社马尼拉六月二十二日电】菲律宾总统的妻子伊梅尔达·马科斯夫人原定今天前往苏联，现在已“无限期地推迟了”她的行期。此事是总统府宣布的，但是没有解释是出于什么原因。

这个新闻使观察家大吃一惊，因为离官方宣布她要去苏联只有几个小时。

总统府在昨天作首次宣布时说，马科斯夫人要去莫斯科为马科斯总统执行一项“特别任务”。

【合众国际社马尼拉六月二十一日电】官方的菲律宾通讯社今天说，菲律宾第一夫人伊梅尔达·马科斯将于明天动身去莫斯科为马科斯总统行使“一项特别使命”。

宣布马科斯夫人访苏的公告说：“第一夫人、大马尼拉市市长伊梅尔达·马科斯将于明天去莫斯科，为总统行使一项特别使命。”

【法新社马尼拉六月二十一日电】菲俄两国正式建立关系到现在已有一年了，但是不知为了什么原因两国还没有互派外交代表。观察家们认为马科斯夫人的“使命”可能与此有关。

第一夫人曾代表她的丈夫去国外行使各种外交使命。

美联社报道

### 阿明对美国记者说他活得很好

【美联社纽约六月二十二日电】哥伦比亚广播公司今晚报道，乌干达总统阿明对一位美国记者说，他活得很好，并且和他的妻子在乌干达西部补度蜜月。这家美国电视网说，美国记者泰勒夫人会见了阿明。

泰勒夫人说：“他

告诉我，他的生命没有受到威胁，他只不过是休息一周，尽量不上报纸。他要求我转达他向西方世界的最热烈的问候……他将于本周较晚时间结束他的半隐退生活，他说，届时他将继他争取实现一个统一的非洲的长期斗争。”

付面孔对待人民，真主知道这付面孔隐藏着什么样的痛苦和折磨！

如果向我许诺的人是一位领导人，而后他又爽约，那我说，他只是三个人中、或四个人中的一个。但他们所有的人——全体苏联领导人，包括他们的头号人物勃列日涅夫——齐心协力地捉弄我，蹂躏我！

我能够做什么呢？

问题是简单的，但是回答是困难的。我的脑袋里装满许多事情，我的耳边不断响起各种声音、回响和臆测，我看到的则是：人民及其愤懑，武装部队及其长期的忍辱负重，以及我每天听到的苏联专家对我们的轻蔑和对我们的能力的藐视。在克里姆林宫的一次会谈中，我亲耳听到了这些话。他们中任何人都不能在没有得到授权的情况下，做哪怕是很小的事情。这是一种总的立场，是一项他们对埃及——从最上层到一个小兵——所奉行的政策。

我脑子里考虑的全部东西，就是在俄国人头上猛击一下。怎么样？

俄国人需要一次电震荡，需要某种能给他们震荡和过电的东西，他们也许就清醒了。但是在什么地方？什么时候？怎么搞法？

我作出一个已使自己信服的决定。我想找一个人切实讨论一下这个决定，或许，通过这种讨论，我能为自己提供一个缓期执行的机会，或者冷却一下自己发热的头脑，避免我可能会犯的错误。

七月七日，我到位于曼苏里亚水渠上的法齐博士家里去了。当时他是副总统。他是一位有头脑、有真知灼见的人，生活把他教育成为一个心情平静、头脑清澈的人。我到他那儿去了。我非常诚恳地向他提出了我的想法。他是我告知我的决定并使我下定决心的第一个人。（三十七）

### 阿曼遭受飓风袭击造成严重损失

【路透社马斯喀特六月十九日电】阿曼新闻部宣布，由于一次飓风的袭击，至少五十人丧命，二万人变得无家可归。

这次飓风几乎把马国南部地区的东部被隔西拉吞没，刮倒了成千

上万棵棕榈树和菩提树。新闻部说，这次飓风规模之大是本世纪前所未有的。

声明说，这个苏丹南部地区的东部被隔绝两天了。

### 埃及《十月》周刊发表的萨达特回忆录

## 《莫斯科同开罗之间的坚冰正在消融》

教会我不在愤怒的情况下作出决定。我正怒气冲天，我怕作出决定。因为我不愿意自己头脑发热，在这种情况下，我不愿意作出我会感到遗憾、或发现自己不得不打退堂鼓的决定。我相信时间应该是为我们服务的，而不是放在我们脖子上的把利剑。

随着七月最初几个小时的过去，我现在可以极为明确地说：七月八日决定的种子，已经从我手中落到我们和俄国人之间的广阔土地上，我不知道这些种子长出来的植物叫什么名字，我们和苏联人之间荆棘丛生的树属于什么类别。那是一些种子，抑或是一些纷纷坠落的冰块！

从我们手中落到埃苏友谊的大地上、并很快变成了一种奇异的、带刺的、白色的植物的东西，是植物吗？还是一座山！？但可以肯定七月初，冰块开始密集地落在埃及和俄国之间。这是毋庸置疑的。

这句谚语是不正确的：过去的事情已经死亡了。因为过去的事情并没有死亡。尽管我曾殷切地希望把俄国人的许多言行都埋葬在我的心里，但是他们却热衷于使所有那些使我烦恼、侮慢埃及和使它难堪、凌辱埃及武装部队的行径又故态复萌。

否则，怎么解释我把我的军事和政治战略建立在诺言和保证之上，接着这些保证和诺言一个也不兑现？怎么解释，我把政治宫殿和军事堡垒建立在流沙之上？怎么解释，我求助于海市蜃景？怎么解释，我真诚地向他们呼救，而用另一

六月的第二周，苏联大使要求见我。

我对自己说：有眉目了，我原以为这个问题现在解决不了，或者说近期内不会有解决的办法。

苏联大使所说的没有任何东西使我感到意外，一切都是我预料到的。大使带来勃列日涅夫的一封信，这是在访问莫斯科结束后发表的“和解”公报的另一份副本。还有一点补充，即勃列日涅夫作了巨大努力说服尼克松接受安理会第二四二号决议。咄咄怪事。谁要他这样做了？我们需要尼克松接受那项决议吗？

只是说，勃列日涅夫作了“巨大努力”说服美国总统，至于苏联信件的其他内容，则完全是一些哗众取宠的废话，与共产党国家的官方声明没有多大差别。这些声明中充满铿锵作响的词句，结构离奇古怪。就是说：没有一点有益的或表示歉疚的内容——有益于我们的事业或向我们表示他们的歉疚。

维诺格拉多夫大使读完他的信后，我理直气壮地说：感谢这封信。这封信同我们所预料的情况确实是完全一致的：美苏关系中没有出现任何新东西，美国在大选之年不能做什么事情。这一切都是我已预料到的，并象我所预料的那样发生了。但是我们已经达成协议的东西在哪里？

大使说：这是我马上要做的。

我说：至今我没有得到一则有关苏联货船启程的消息。黑海和地中海的水枯干了吗！？

大使一言未发。

我对他说：现在，你立即就去，把我对你说的每一句话转告苏联领导人，每一句话。

大使走了。整个六月也随他一起逝去了。

七月的第一天来临了。我不知道怎样形容在我内心深处发生的这些激烈的心理变化。时日已



【本刊讯】香港《大公报》五月四日至五日刊登李彼德寄自荷兰的一篇文章，题为《回顾在北京语言学院学习一年》，摘要如下：

我是个荷兰人，在莱顿大学念中文。我从一九七五年九月到一九七六年八月在中国北京语言学院念过中文。从香港回国的時候，我碰到了《大公报》的记者，那时我答应写一篇文章，报告我在北京所经历的一些事情。所以今天拿起笔来，写一写我在中华人民共和国念书的一些有意义的纪念和收获。

一、生活情况 北京语言学院位于北京市海淀区，离北京大学和清华大学不远。那里学院很多，但是语言学院有一个特点，就是那儿外国学生最多。外国人到中国去念书，一般的来说中文水平还比较低，这是因为在自己国家练习说中文的机会相当少。提高留学生的中文水平，是北京语言学院的任务之一。除了留学生以外，还有中国学生，他们是学英语、法语、日语等语言的。留学生到了中国几个月，当完全习惯了的时候，就开始和中国同学合住，这样可以互相帮助，互相学习，互相了解各国不同的风俗习惯。

因为欧洲和中国的生活情况大不相同，习惯上需一定的时间适应。我在莱顿一个人住一间屋子。到了中国就得跟另外一个荷兰人住在一起，屋子比较小，所以生活比欧洲艰苦一些。虽然这样，可是过了几天，谁都习惯了。没什么大问题。

这是因为语言学院的领导接待我们非常好。在广州火车站已经有教育部的人员欢迎我们；在北京机场，有在语言学院管理留学生的毕老师等待我们。到了学校，我们当然非常累，非常紧张，不过学校把吃喝、房间、热水都已经安排好了。第二天早上睡了一夜大觉以后，这位老师还带我到商店去买一些日用品。开始上课以后，生活就有了一定的规则，从那时起，不再感到什么不习惯了。

现在，我要谈到问题是比较大的一件事情，这就是人和人的关系。我的意思是说，外国人和中国人的关系。我们西方的学生在国内已经念过所谓“汉学”，我们对于中国的各种事物很感兴趣。到中国去念书，一方面是为了学好现代汉语，另一方面是为了了解新中国的情况。我们的意见是跟中国人接触的机会还不多。我们只是跟知识分子（老师、学生）来往。在街上的商店里，也许中国人还把我们看作“奇怪”的人，没

## 港报刊登荷兰留学生李彼德的文章

### 《回顾在北京语言学院学习一年》

有真的接触，外国人与中国人之间的距离太大。

二、教学情况 我到中国去的目的就是念书，因此教学这一方面是很重要的。北京语言学院每一个课程，都照顾到不同人的水平。学生到了学校以后，老师就组织许多“试验班”来检查各个学生的中文水平。过几天，学生就被分配到水平不同的班。

北京语言学院一共有五十多个国家的留学生。在课堂虽然用中文讲课，可是有的时候说明一个词语或者词组，用中文解释很难，很费时。那时老师索性使用外语解释，这比较易懂，也很省时。在课文下面的生词表，用外语翻译，而不用中文解释，也是最方便的方法。我们班的老师差不多都会英文，所以他们能够很好地指出我们的中文有什么错误，是从自己的语言翻译的。

留学生一般来说，对于北京语言学院的教学方法感到满意，但是还有需要改进的地方。比方说，语法教得不够。《汉语课本》里语法是一点一点地教的，没有完整的语法本，也没有语法课，所以一种具体的语法问题在《汉语课本》里面很难找得到。结果，过了一年，学生都有一定的中文水平，可是这水平往往是依靠背，而不是依靠理解的。

这个“背”也是大的问题。老师许多次让我们“用自己的话”复述课文，不过，实际上他们要我们背诵它。中国老师在两千年期间要求学生背书，现在怎么还要学生背课文。“背”的方法当然有它的好处，不过只背书，会把学生弄钝，让他们片面地想，会使他们丢掉兴趣。

一个学期内，有几次让我们写一篇文章。这几次写文章有极大的帮助。在别的课，我们练习“懂”中文；写文章的时候，也练习“造”中文。按我看，一个星期以内应该写一篇文章。

最后，我要说起考试。考试分成两个部分：一个叫笔试，一个叫口试。笔试就是写文章。口试跟一般的上课一样。我们班的期终考试，材料是《决裂》的电影文学剧本，每一个学生有他自己的部分。考试时候，先要大声念，后来用中文解释。这样做是个很好的方法。一方面学生不太紧张，另一方面还可以继续学习。

三、课外活动 既为了招待学生，也为了让他们了解中国社会每一方面的情况，学校组织各种课外活动。第一个学期刚开始的时候，正在开全国运动会，所以差不多每天晚上有机会到体育馆去。除了运动会以外还看戏，看杂技，参观各种博物馆，参观名胜古迹等。

校内活动也不少。除了看运动会以外，每年学校自己也组织几次运动会。学生可以参加学校的篮球队、足球队等等。常常有机会跟别的学校的运动队比赛。

每一个星期三下午有电影。看电影对于学习中文也有极大的帮助。

每年有三次茶话会。第一次是学期开始的时候，是为了让各国留学生和中国同学、老师互相认识；第二次是为了庆祝除夕；第三次即发给毕业证书的典礼。

为了进一步了解新中国的情况，学校让我们到工厂、医院、居民区、中学、幼儿园等地方访问参观。除了这种短的访问以外，还有开门办学，每年每一班有两、三次开门办学。这几回学生跟老师一起去人民公社，或是工厂、商店，一边访问参观，一边参加劳动。开门办学是教育革命的一种新生事物，所以老师非常重视它。在开门办学以前，为了好好地预备，老师把几篇关于所去的单位的文章和词汇，让我们先看一看。开门办学以后，也不是立刻就继续平常的课程。为巩固开门办学的收获要开座谈会，得写一篇文章。

外国学生对于开门办学的态度不一样。有的说只是浪费时间，有的说要去一个月。依我看，在开门办学中可以跟那个单位的人接触，是练习中文一个很好的机会，可是谈话的时候每次都有老师，好象有一点怀疑。我的意见是开门办学以后，应该有机会到师傅家庭去随便聊聊天，我的意思是说一个或是几个人一起，这样做可以通过开门办学，真的跟中国人民接触起来。

最大的课外活动就是旅行。每年在寒假和暑假，学校给留学生组织一次旅行。学生跟几位老师一起，两、三个星期到几个有名的地方去参观玩玩。我参加寒假旅行的时候，坐火车去过南京、杭州和上海。所参观的地方包括名胜古迹、人民公社、工厂、医院等等。通过这次旅行可以进一步了解中国。

最后我要劝每一个念中文的学生，到那个地方去学习。我自己希望毕业以后还去一年。

## 美医生从唾液中提炼出防龋齿的物质

【美联社纽约州斯托尼布鲁克三月二十二日电】一位牙医研究家星期一说，他已在唾液（俗称口水）中提炼到一种物质，可保护牙齿免出牙洞。

纽约州立大学一项宣布说，伊·克莱因伯格医生的发现，显示一种新的和自然的控制牙洞及防止牙洞的方法，“可能已伸手触及”。

这种新物质被称为“涎腺”，是一种缩氨酸，即一种含有几个氨基酸的小分子。氨基酸是生命的基本物质。

克莱因伯格和他的同事，已在实验室人工合成了这种“涎腺”，以便能在商业上大量生产。

他说：“我们现在要发现提高唾液里的‘涎腺’水平的最适当媒介，这可能包括漱口液、牙膏、香口胶或糖果。”

克莱因伯格说，虽然“涎腺”的抗酸性特质可能于不久发现，但是，证明它既安全又有效的临床试验，大约要花五年时间。

牙齿蛀烂的主要原因是血小板，因为血小板是一种细菌寄存物，会在牙齿上不断生长。对牙齿上的糖份和某些碳水化合物产生作用，形成“酸”（ACID）。“酸”则会腐蚀牙齿的珐琅质。

克莱因伯格说：“基本说来，‘涎腺’是唾液中的一种组成部分，可以对细菌在口腔内产生的‘酸’起抵销作用。”他说，“涎腺”是人体内保护牙齿的物质，可是，饮食过多糖份，就抑

## 外电报道 日本发现霍乱

患者不断增加 已有一人死亡 有田市被宣布为疫区

【美联社东京六月十六日电】星期四，在和歌山县的有田——一个三万五千人口的海港城市中，卫生队伍在各个角落进行杀菌工作，医生则努力追查可能存在霍乱病人或带菌者。

星期三被发现染上霍乱的一名病人，已于星期四早上在和歌山附近一间医院去世。医生说，另外八名有霍乱病症的当地居民被隔离。以出产中国柑桔出名的有田，已被宣布为

疫区，并进行检疫。

卫生当局立即进行紧急调查，以研究病菌如何进入日本。自第二次世界大战结束以来，霍乱已在日本绝迹。

所有学校已停课，直至另行通告为止。杀菌剂的气味在两公里半径范围内都能嗅到。

至今已有一万二千

人接受防疫注射。和歌山防疫总部说，他们获悉有一个五十人的团体，曾到菲律宾参观二次大战遗址。

制了“涎腺”的作用。同时，引起牙床生病，血小板也起很大因素，“涎腺”则可以帮助防止或控制这种广泛的牙床病。

克莱因伯格说，缩氨酸产生作用的过程，是通过闯进细菌细胞，缩氨酸内至少有一个氨基酸会将血小板酸引向其他物质，因而形成一个堡垒，对“酸”起抵销作用。（转载三月二十三日香港《大公报》）

人被证实是带菌者，使证实的霍乱症及疑症数字增加至五十宗。

在东京，城市卫生局说，一名医院职员已被诊断为霍乱症患者。

【美联社东京六月二十日电】日本卫生当局今天报道在有田市发现十九宗新的霍乱病，使患者总数达到七十五宗。同时，在这个西南港口城市的水渠中发现霍乱菌。这引起有田沿海的海水被污染的新的忧虑，使当地渔民特别感到不安。

孟发生霍乱已死三十人

【法新社达卡六月二十日电】据《自由报》今日发表的报告说，孟加拉国南部海岸城市诺阿哈里过去数天发生霍乱，已有三十人死亡。据当地医院说，诺阿哈里的霍乱已成为时疫。（以上均转载六月十七日至二十一日香港《大公报》）

九个病人都没参加该团，但当局说，可能其中一团员会带回病菌。

【时事社东京六月十六日电】和歌山县内的霍乱患者共计有十八人，其中一人死亡。

【美联社东京六月十七日电】日本卫生当局说，星期五患霍乱的人数已增至三十七人。当局正追查霍乱疑症。

【合众国际社东京六月十七日电】有田市的卫生部今天计划建立一间临时医院，应付大量发现的霍乱症。

【合众国际社东京六月十八日电】日本卫生官员星期六继续在日本西部海港城市有田的内外，展开集体医疗检查和消毒工作，防止霍乱病蔓延。

官员说，又有十六

【本刊讯】香港《大公报》五月四日至五日刊登李彼德寄自荷兰的一篇文章，题为《回顾在北京语言学院学习一年》，摘要如下：

我是个荷兰人，在莱顿大学念中文。我从一九七五年九月到一九七六年八月在中国北京语言学院念过中文。从香港回国的時候，我碰到了《大公报》的记者，那时我答应写一篇文章，报告我在北京所经历的一些事情。所以今天拿起笔来，写一写我在中华人民共和国念书的一些有意义的纪念和收获。

一、生活情况 北京语言学院位于北京市海淀区，离北京大学和清华大学不远。那里学院很多，但是语言学院有一个特点，就是那儿外国学生最多。外国人到中国去念书，一般的来说中文水平还比较低，这是因为在自己国家练习说中文的机会相当少。提高留学生的中文水平，是北京语言学院的任务之一。除了留学生以外，还有中国学生，他们是学英语、法语、日语等语言的。留学生到了中国几个月，当完全习惯了的时候，就开始和中国同学合住，这样可以互相帮助，互相学习，互相了解各国不同的风俗习惯。

因为欧洲和中国的生活情况大不相同，习惯上需一定的时间适应。我在莱顿一个人住一间屋子。到了中国就得跟另外一个荷兰人住在一起，屋子比较小，所以生活比欧洲艰苦一些。虽然这样，可是过了几天，谁都习惯了。没什么大问题。

这是因为语言学院的领导接待我们非常好。在广州火车站已经有教育部的人员欢迎我们；在北京机场，有在语言学院管理留学生的毕老师等待我们。到了学校，我们当然非常累，非常紧张，不过学校把吃喝、房间、热水都已经安排好了。第二天早上睡了一夜大觉以后，这位老师还带我到商店去买一些日用品。开始上课以后，生活就有了一定的规则，从那时起，不再感到什么不习惯了。

现在，我要谈到问题是比较大的一件事情，这就是人和人的关系。我的意思是说，外国人和中国人的关系。我们西方的学生在国内已经念过所谓“汉学”，我们对于中国的各种事物很感兴趣。到中国去念书，一方面是为了学好现代汉语，另一方面是为了了解新中国的情况。我们的意见是跟中国人接触的机会还不多。我们只是跟知识分子（老师、学生）来往。在街上的商店里，也许中国人还把我们看作“奇怪”的人，没

## 港报刊登荷兰留学生李彼德的文章

### 《回顾在北京语言学院学习一年》

有真的接触，外国人与中国人之间的距离太大。

二、教学情况 我到中国去的目的就是念书，因此教学这一方面是很重要的。北京语言学院每一个课程，都照顾到不同人的水平。学生到了学校以后，老师就组织许多“试验班”来检查各个学生的中文水平。过几天，学生就被分配到水平不同的班。

北京语言学院一共有五十多个国家的留学生。在课堂虽然用中文讲课，可是有的时候说明一个词语或者词组，用中文解释很难，很费时。那时老师索性使用外语解释，这比较易懂，也很省时。在课文下面的生词表，用外语翻译，而不用中文解释，也是最方便的方法。我们班的老师差不多都会英文，所以他们能够很好地指出我们的中文有什么错误，是从自己的语言翻译的。

留学生一般来说，对于北京语言学院的教学方法感到满意，但是还有需要改进的地方。比方说，语法教得不够。《汉语课本》里语法是一点一点地教的，没有完整的语法本，也没有语法课，所以一种具体的语法问题在《汉语课本》里面很难找得到。结果，过了一年，学生都有一定的中文水平，可是这水平往往是依靠背，而不是依靠理解的。

这个“背”也是大的问题。老师许多次让我们“用自己的话”复述课文，不过，实际上他们要我们背诵它。中国老师在两千年期间要求学生背书，现在怎么还要学生背课文。“背”的方法当然有它的好处，不过只背书，会把学生弄钝，让他们片面地想，会使他们丢掉兴趣。

一个学期内，有几次让我们写一篇文章。这几次写文章有极大的帮助。在别的课，我们练习“懂”中文；写文章的时候，也练习“造”中文。按我看，一个星期以内应该写一篇文章。

最后，我要说起考试。考试分成两个部分：一个叫笔试，一个叫口试。笔试就是写文章。口试跟一般的上课一样。我们班的期终考试，材料是《决裂》的电影文学剧本，每一个学生有他自己的部分。考试时候，先要大声念，后来用中文解释。这样做是个很好的方法。一方面学生不太紧张，另一方面还可以继续学习。

三、课外活动 既为了招待学生，也为了让他们了解中国社会每一方面的情况，学校组织各种课外活动。第一个学期刚开始的时候，正在开全国运动会，所以差不多每天晚上有机会到体育馆去。除了运动会以外还看戏，看杂技，参观各种博物馆，参观名胜古迹等。

校内活动也不少。除了看运动会以外，每年学校自己也组织几次运动会。学生可以参加学校的篮球队、足球队等等。常常有机会跟别的学校的运动队比赛。

每一个星期三下午有电影。看电影对于学习中文也有极大的帮助。

每年有三次茶话会。第一次是学期开始的时候，是为了让各国留学生和中国同学、老师互相认识；第二次是为了庆祝除夕；第三次即发给毕业证书的典礼。

为了进一步了解新中国的情况，学校让我们到工厂、医院、居民区、中学、幼儿园等地方访问参观。除了这种短的访问以外，还有开门办学，每年每一班有两、三次开门办学。这几回学生跟老师一起去人民公社，或是工厂、商店，一边访问参观，一边参加劳动。开门办学是教育革命的一种新生事物，所以老师非常重视它。在开门办学以前，为了好好地预备，老师把几篇关于所去的单位的文章和词汇，让我们先看一看。开门办学以后，也不是立刻就继续平常的课程。为巩固开门办学的收获要开座谈会，得写一篇文章。

外国学生对于开门办学的态度不一样。有的说只是浪费时间，有的说要去一个月。依我看，在开门办学中可以跟那个单位的人接触，是练习中文一个很好的机会，可是谈话的时候每次都有老师，好象有一点怀疑。我的意见是开门办学以后，应该有机会到师傅家庭去随便聊聊天，我的意思是说一个或是几个人一起，这样做可以通过开门办学，真的跟中国人民接触起来。

最大的课外活动就是旅行。每年在寒假和暑假，学校给留学生组织一次旅行。学生跟几位老师一起，两、三个星期到几个有名的地方去参观玩玩。我参加寒假旅行的时候，坐火车去过南京、杭州和上海。所参观的地方包括名胜古迹、人民公社、工厂、医院等等。通过这次旅行可以进一步了解中国。

最后我要劝每一个念中文的学生，到那个地方去学习。我自己希望毕业以后还去一年。

## 美医生从唾液中提炼出防龋齿的物质

【美联社纽约州斯托尼布鲁克三月二十二日电】一位牙医研究家星期一说，他已在唾液（俗称口水）中提炼到一种物质，可保护牙齿免出牙洞。

纽约州立大学一项宣布说，伊·克莱因伯格医生的发现，显示一种新的和自然的控制牙洞及防止牙洞的方法，“可能已伸手触及”。

这种新物质被称为“涎腺”，是一种缩氨酸，即一种含有几个氨基酸的小分子。氨基酸是生命的基本物质。

克莱因伯格和他的同事，已在实验室人工合成了这种“涎腺”，以便能在商业上大量生产。

他说：“我们现在要发现提高唾液里的‘涎腺’水平的最适当媒介，这可能包括漱口液、牙膏、香口胶或糖果。”

克莱因伯格说，虽然“涎腺”的抗酸性特质可能于不久发现，但是，证明它既安全又有效的临床试验，大约要花五年时间。

牙齿蛀烂的主要原因是血小板，因为血小板是一种细菌寄存物，会在牙齿上不断生长。对牙齿上的糖份和某些碳水化合物产生作用，形成“酸”（ACID）。“酸”则会腐蚀牙齿的珐琅质。

克莱因伯格说：“基本说来，‘涎腺’是唾液中的一种组成部分，可以对细菌在口腔内产生的‘酸’起抵销作用。”他说，“涎腺”是人体内保护牙齿的物质，可是，饮食过多糖份，就抑

## 外电报道 日本发现霍乱

患者不断增加 已有一人死亡 有田市被宣布为疫区

【美联社东京六月十六日电】星期四，在和歌山县的有田——一个三万五千人口的海港城市中，卫生队伍在各个角落进行杀菌工作，医生则努力追查可能存在霍乱病人或带菌者。

星期三被发现染上霍乱的一名病人，已于星期四早上在和歌山附近一间医院去世。医生说，另外八名有霍乱病症的当地居民被隔离。以出产中国柑桔出名的有田，已被宣布为

疫区，并进行检疫。

卫生当局立即进行紧急调查，以研究病菌如何进入日本。自第二次世界大战结束以来，霍乱已在日本绝迹。

所有学校已停课，直至另行通告为止。杀菌剂的气味在两公里半径范围内都能嗅到。

至今已有一万二千

人接受防疫注射。和歌山防疫总部说，他们获悉有一个五十人的团体，曾到菲律宾参观二次大战遗址。

制了“涎腺”的作用。同时，引起牙床生病，血小板也起很大因素，“涎腺”则可以帮助防止或控制这种广泛的牙床病。

克莱因伯格说，缩氨酸产生作用的过程，是通过闯进细菌细胞，缩氨酸内至少有一个氨基酸会将血小板酸引向其他物质，因而形成一个堡垒，对“酸”起抵销作用。（转载三月二十三日香港《大公报》）

人被证实是带菌者，使证实的霍乱症及疑症数字增加至五十宗。

在东京，城市卫生局说，一名医院职员已被诊断为霍乱症患者。

【美联社东京六月二十日电】日本卫生当局今天报道在有田市发现十九宗新的霍乱病，使患者总数达到七十五宗。同时，在这个西南港口城市的水渠中发现霍乱菌。这引起有田沿海的海水被污染的新的忧虑，使当地渔民特别感到不安。

孟发生霍乱已死三十人

【法新社达卡六月二十日电】据《自由报》今日发表的报告说，孟加拉国南部海岸城市诺阿哈里过去数天发生霍乱，已有三十人死亡。据当地医院说，诺阿哈里的霍乱已成为时疫。（以上均转载六月十七日至二十一日香港《大公报》）

九个病人都没参加该团，但当局说，可能其中一团员会带回病菌。

【时事社东京六月十六日电】和歌山县内的霍乱患者共计有十八人，其中一人死亡。

【美联社东京六月十七日电】日本卫生当局说，星期五患霍乱的人数已增至三十七人。当局正追查霍乱疑症。

【合众国际社东京六月十七日电】有田市的卫生部今天计划建立一间临时医院，应付大量发现的霍乱症。

【合众国际社东京六月十八日电】日本卫生官员星期六继续在日本西部海港城市有田的内外，展开集体医疗检查和消毒工作，防止霍乱病蔓延。

官员说，又有十六